

ELŐFIZETÉSI ÁR:

Egész évre 6 frt.
Félévre 3 " "
Negyedévre 1 frt 50 kr.

Bérmegtelen levelek csak
ismert kezektől fogadhat-
nak el.

Kéziratok nem adatnak
vissza.

Egyes szám ára 20 kr.

A szeptemberben minden gar-
mond sor díja 20 kr.

ZEMPLEN.

Társadalmi és szépirodalmi hetilap.

(Megjelenik minden vasárnapon.)

HIRDETÉSI DÍJ:

Minden egyes szó után
100 szóig 2 kr.
Azonfelül 1 kr.

Kiemelt, díszbetűs s kör-
zettel ellátott hirdetésmé-
nyekért természetesen, szerint,
minden 1 centimeter
után 3 l. számítottatik.

Állandó hirdetéseknek
kedvezmény nyújtatik.

Hirdetések a „Zemplén”
nyomdájába küldendők.

A tanulók és magunk érde-
kében.

Halad az egész forrongó s jobblétre törekvő világ; mi annak egy kicsiny ugyan, de nem egészen jelentéktelen tagjai vagyunk; épen azért nekünk is nemcsak illik, de elengedhetlen kötelességünk is, hogy haladjunk.

Megyénk fővárosa oly régi és szép multu, hogy az a csinosodás, melyet rajta kiválólag az utolsó évtizedben minden elfogulatlan idegen és honos észlelhet; nemcsak megilleti, de ha az szembeötlőbb volna is korához mérve, nem volna és nem lehetne kiváló dicsekedésünk tárgya.

Magyarok vagyunk s e kis hibánkat a többek között nem tagadhatjuk, hogy dicsekedni szeretünk s nem csak azzal, a mink van, de gyakran azt is beszöjünk magasztalt tárgyaik kiemelendőknek vélt tárgyai közé, a mi még csak tervből, készülében van. Ezeket részletezni nem ohajtván most, a szükséges és megejthetőre térek.

Három hete mult, hogy városunk legnevezetesebb, vagy ha úgy tetszenék, legjelentékenyebb intézetének a gymnasiumnak százados udvara megnépesülvén, újra zajossá, elevenné lett.

Ez élénkség, mely ott napokint tapasztalható, arra int és figyelmeztet, hogy annak léte nem csak jó s megyénk fővárosát méltán megillető, hanem arra is, hogy fiaink jövőjére vonatkozólag, nélkülözhetlenül szükséges is. Évről-évre annyi a beírt tanulók száma, hogy a gondos elődök tettben nyilvánuló jó akaratát nekünk, utódoknak, még akkor is méltányolnunk kellene, ha felét látnók is az itt tanulni összegyűlt ifjaknak azokban a termekben, melyeket a szerető gondosság építettett.

A tény beszél, épen azért lehetetlen, hogy közjóra szánt szavaimat félre magyarázza az a közönség, mely városáért s annak szellemi és anyagi jóléteért áldozni tudott a közel multban s áldoz szükséges viszonyai szerint a jelenben. A tanulás sokba kerül, épen azért, ki gyermekait oktattatja, kiválólag áldozatot hoz maga- és a közjónak.

Elismerésem és nagybecsülésem e hitében bátorodom föl hívni a t. közönség, főleg pedig a gyermekes családok figyelmét az alább kifejtendő ügy fontosságára.

Természetszerű kötelesség, hogy ivadékaink testi és szellemi épségére ügyeljünk; ezt teszi is a jóra való ügy, a hogy csak eszközölheti; épen azért nem várja az eshetőséget, hanem a mindennemű benulásnak elejét venni törekszik.

A gyermek a családfő, legovandóbb kincse; ezért tűr, izzad az anya s ezért kell fáradoznia annak, ki családfővé, atyává lett. S hogy a gyermekekért munkálkodik a művelt nagy világ értelmes és képzetlen tagja, tudjuk és tapasztaljuk. Így van ez mindenütt, nálunk sincs különben; de sokszor mulasztjuk azt, mi odázhatónak látszik, pedig gyakran sok, egyébnél szükségesebb. Ilyen az is, hogy száraz uton járjanak a gyermekek iskolába. Sem magunk, sem az orvos tudománya nem találja el gyakran bajaink okát, épen azért többet szenvedünk és panaszko-

dunk, mint kellő ovatosság mellett arra kényszerítettünk.

Panaszra az igaz, hogy a laza, erőtlen fakad; de gyakorta kényszerít arra viszonyaink hatalma is s ekkor a panaszt megbo- csátjuk; de ha saját ügyetlenségünk vagy gondatlanságunk tesz szenvedőkké, részvét helyett gúnyt, mosolyt, roszalást érdemlünk.

Botor vagy hülye az, ki készakarva a jók gunykaczejának teszi ki magát; gunyolódni nem akarván, a gyermekek, különösen kisebb tanulóink érdekében bátorodom szót emelni most, midőn a városi tisztújítás helyes berendezésével egyéb városi ügyek sikeres átalakításáról gondoskodnak azok, a kiket illet. A gyermekek épen való tartása igen fontos, azért nem tartom helytelennek felszólalásomat.

A jó szándék mindig nemes szívet sejtet; így helyes az is, hogy városunk korunk igényeinek megfelelőleg mindenben lépést akar tartani. Városunk néhány utcájának rendes kövezete arra vall, hogy van és volt városi bizottságunk, mely a szépre és célszerűre nem csak ügyel, de azt megvalósítani is törekszik, a mint a körülmények engedik,

A főutcák elég rendben vannak, így míg a szemet gyönyörködtethetik, nem okoznak mindig köhögést s egyéb bajokat. Am de nem így van a mellék utcákkal, ezeken az őszi, téli és tavaszi időben, csaknem nyakig gázolnak a sárban; ennek természetesen az a következménye, különösen az úgy is eléggé vigyázatlan ifjúságnál, hogy át meg át hűti magát a szülők és saját kárára. E bajon hamarjában mindenütt nem segíthetne a legnagyobb áldozatkészség sem, de a mennyiben lehet, figyelmeztetőleg kérem a majd megalakult városi hatóságot, fordítsa gondját arra a néhány utcára, mely a gymnasiumhoz vezet.

Hajdanában azt mondja „Évkönyveink” egyik lapja, hogy feneketlen sár volt azon az utcán, mely az apácztól a cinteremig vezet; látván ezt megyei és városi tisztikarunk, nem nyugodott addig, míg iskolabjáró gyermekei számára ez utat járhatóbbá, kényelmessé nem tette. A lelkesedés ez ideje régen volt, az akkor célszerű ut ma már elromolva nem csak a lábra nézve igen kényelmetlen, de veszélyes is; mert azok az ifjak is, kik gondos szüleik köréből tisztán kiindulnak, mihelyt letérnek a főutca diszes kövezetéről az apácza mellett, nem csak bepiszkitják magokat a nagy sárban, hanem annyira áthülnek, hogy gyakorta több napi kimaradásukkal s családi kellemetlenséggel kénytelenek fizetni azért, hogy iskolába járnak.

Ez maga is elég arra, hogy jámbor felszólaló figyelmeztetésem tett s mielőbb való végrehajtás kövesse; más részt azért is kívánatos lenne az; mert ez által nem csak sok bajnak elejehetőd, de szépül is városunk akkor, midőn egyik legszükségesebb utunkat rendbehozzuk.

Legszükségesebbnek mondom ez utat; mert nem csak a fiu, de a leánygyermeknek nagy száma is kénytelen azt naponként háromszor-négyszer tapodni.

A nem épen nagy, de szükséges áldozatot úgy vélem megteszi és meghozhatja

városunk annál is inkább; mert ennek szükségességét nem egy vagy két értelmiségünk hangoztatta már baráti és egyéb körökben, szükséges itt az áldozat.

A jó akarat sokat tehet kevéssel is, az pedig városunk szülőtteiben volt és van, épen azért a jövődőség, a nevelésre szánt és küldött ifjúság nevében kérem a t. érdekelteket, hogy mihelyt megengedik a körülmények, fentebb kifejezett ügyet valósítsák meg s a gymnasiumhoz vezető utcák járdáit hozassák rendbe, különösen azokat, melyeket, két oldalt a főutca kövezeteivel összeér- vén, legtöbb növendék tapod.

Ha az egyéb tatarozni, vagy csinosítani valók között ezt tenné a majdan megalakult t. városi hatóság első helyre, úgy vélem senki ellen sem követhetne el valami sérelmet. Azt tartom, sokunk szerint bölcsében cselekednék a t. hatóság így, mint a hangyaboly szorgos lakói, melyek veszélyeztetett ivadékaikról gondoskodnak első sorban az által, hogy ösztönszerűleg egyenkint kiszabadítani vágyván, megrontják azokat.

Az említett ügy megvalósításával valóban bölcsében tenne, a hangyáknál hatóságunk, épen azért, úgy tetszik, nem csak beigazolná várt életrealitását, mint elődeinek volt nem egy tiszteletes tagja, hanem hálára is kötelezné az ifjúságot s tiszteletet keltené e nemű gondosságával is azok kebleiben, kik szívből óhajtják: hogy leg- ujabb városi tisztújításunk úgy üssön ki, mint azt haladó s sok igényű korunk mellett ön és közjavunk kívánja!

Meglevén ez, bizton merem reményleni, hogy kérelmem teljesül; mert tudom, hogy az értelem elébeteszi a szükséges közjót a magán vagy egyéb érdekek akkor, midőn a szépért amazok mellett lelkesedni tud.

Kovács János,
gymn. igazgató.

Reflexiók a „Boldogulásunk
A.B.C.”-je című közleményre.

A „Zemplén” f. évi 39-ik számának hasábjain Viski K. B. ur a fenti cím alatt egy cikket közölt, melyben hazánk közgazdasági viszonyainak javításáról, vagy más szóval a közvagyonosodás előmozdításáról értekeznek. — S a tisztelt cikkíró ur az imént említett célok megvalósítását kizárólag a földművelés szakszerű fejlesztése által véli eszközölhetni. A földművelés lévén állítása szerint „boldogulásunk A.B.C.”-je. Felhozza ős termelésünk primitív állapotát, számokkal igyekszik bennünket meggyőzni arról, hogy antagonistáink az osztrákok, kiknek földjük kevesebb s minőségileg silányabb a mienknél, de mert az intenzív gazdálkodási módot követik, jövedelmük a földiparból jóval nagyobb a mienknél. Végül vádolja a status kormányt, hogy az mit sem tesz a mezőgazdaság tudományos fejlesztésére, sőt a mező- s erdőgazdasági szakoktatást elhanyagolja.

Lényegileg ezek képezik Viski K. B. ur cikkének tartalmát. Ez értekezés szerény nézetem s a tárgyról szerzett theoretikus ösmereitem, mel sok tekintetben ellenkező, megjegyzéseimet, melyek egyszersmind a cikk címére vonatkozó felfogásomat is tartalmazni fogják a következőkben bátorodom megtenni.

Azon állítása Viski K. B. urnak, hogy a megzavart közgazdasági viszonyok javítása s a nép általános anyagi jólétének előmozdítása csupán a „földművelésnek mindenekelőtt való és

minden módon eszközöndő emelésében, a föld és erdőbirtok magasításában áll — tulságosan magán viseli a fiziokratizmus egyoldalú bélyegét.

Egy modern állam — melynek terhei körültekintően oltóztatásuk — finasz érdekeinek kielégítésére a tökély legmagasabb fokára emelt mezőgazdaság sem képes magában, hanem csak úgy: ha a virágzó földművelés virágzó iparral, jól kifejlett kereskedelemmel függ össze szervesen. Sőt a földművelést s általában az őstermelést virágzóvá tenni, az ipar s kereskedelem emelése nélkül nemzetgazdasági lehetetlenség.

Elmondhatjuk; hogy a virágzó földművelés a tökély magasabb fokára jutott műipar s jól kifejlett kereskedelem együttes közreműködésének eredménye.

Eme nemzetgazdasági törvény igazságának bizonyítására elég Anglia, Belgium s Holland példájára hivatkoznunk, ahol mondhatni előbb vett lendületet az ipar s a kereskedelem, — a melyeknek fejlődését a nevezett államok maritim fekvése s egyébként is előnyös situációjára mozdította elő — s csak úgy fejlődött egyensúlyban a másik kettővel a földipar. Egyszóval: teljes nemzeti jólét csak ott lehet, ahol a nemzetgazdasági foglalkozási ágak paralel haladnak; egyiknek vagy a másiknak elhanyagolása maga után vonja a többiek elcsúszását s ez a közgazdasági súlyegyen felbomlását okozza. Minő áldott földje van Oláhországnak, Szerbiának s Oroszországnak ez óriás birodalom nagy területén s dacára a természet nyújtotta előnyöknek, hol áll a nevezett országok őstermelése Angliától, vagy Belgiumtól, amelyek pedig sokkal mostohábban vannak a természettől ellátva.

Ezekből kifolyólag honunkban épen a földművelés jól felfogott érdekében is a műipar s a kereskedelem fejlesztésére kell törekedni, mert tisztán agronom állam intenzív mezőgazdaság üzésére képtelen, az extenzív üzletmód mellett őstermelő nép pedig a nemzetek nagy verseny terén hátra marad.

Ami a földművelési viszonyainknak Ausztriával való egybeazonosságát illeti; azon körülmény, hogy Ausztria kevesebb földből többet termel s így nagyobb értéket állít elő mint mi, épen az osztrák ipar s kereskedelem magasabb fejlettségének következménye, mert ezek által gyámoltva jutott el az osztrák földművelés fejlettségének mai fokára. Azonfelül Ausztria szemben velünk — részint a világpiacokhoz való közelsége, részint kedvezőbb kereskedelmi összeköttetéseinél fogva egy nemét a monopoliumnak is élvezi.

Hogy pedig kisebb földterület a mienknél és sűrűbb népesség által lakva, még is nagyobb jövedelmet ad, ez ismét egy nemzetgazdasági törvény kifolyása; a nép sűrűsége maga után vonja a földjáradék emelkedését.

Természetesen, mert ott ahol a népesség sűrű, a fogyasztás nagy s ez az őstermelvények árát fokozza, másrészt több munkás kezét ad a földiparnak ami viszont a munka olcsóságát eredményezi.

Viski K. B. ur végre a kormányt vádolja, hogy ez elhanyagolja a földművelési szakoktatást.

Nem célom e soraim által legkevésbé sem a kormány tevékeny gondosságát magasztalni, sem netalán mulasztásait takargatni, ohajtom hogy szerény cikkem a nemzetgazdaságtan elveinek körében maradjon s így semmi köze a politikához.

De ha higgadtan áttekintünk azon tevékenységen, melyet a magyar kormány a földművelés előmozdítása tekintetében, úgy a felsőbb gazdasági szakoktatás előmozdítása, mint a közönségesebb földműves iskolák s vinczellérképezdek felállítására, továbbá közhasznú s népies szakkönyvek kiadása által kifejtett, ha továbbá számbavesszük a különböző kiállításokat, cultur mérnökök alkalmazását, szaktudósoknak külföldre való küldését, kénytelenek vagyunk beösmerni, hogy — ha nem tett is mindenben eleget a kormány selylődő őstermelésünk felvirágoztatására — tekintetbe véve előbbi körülményeinket — sokat tett.

Ezekkel befejezem szerény közleményemet, melynek célja nem volt más, mint a fejtegetett nagyfotosságú kérdésnek s az arról értekező közleménynek csekély elemzése — illetve bírálása.

Kossuth János.

Szőlőkivitel. *)

A szőlőkivitel sikeres megindítása céljából felhivatnak az illető szőlőtermelők, miszerint személyesen vagy teljesen megbízható közvetítő ügynök útján az alanti s az illető Consulatusok ajánlata folytán teljesen megbízható kereskedőknek szőlőterményükből 5 kilogrammos kosarakban kisebb mustra küldeményeket küldeni sziveskedjenek.

*) A „Zempléni Gazd. Értesítő” után.

Név és lakjegyzéke a szőlőkivitelre ajánlkozó külföldi kereskedő-czégeknek.

Név	Czim	Lakhely
Hoffmann Hefter et C.	Ungarweinlager	Leipzig, Klostergasse 7
Julius Schwab et C.	Weinhandlung	Mannheim
F. W. Borchardt	K. K. Hoffliferant	Berlin
H. Hausmann	Weinhandlung	Berlin, 5. Jägerstr.
O. et H. Graeger	Champagner-Fabrik	Hocheim a/M. Rat-hausstr. 20.
Rheinganer Schaumwein-fabrik	Weinhandlung	Berlin N., Lindower Str. 24.
Jos. Buschmann		Schierstein (Rheingan)
Rud. Fuchs	Hof. Ungarweinkandl.	Ehrenbreitenstein
Emile Muller	Vins et Spiritueux	a/Rhein
	Commission-Representation	Hamburg
Kloss et Foerster	Champagner-Fabrik	Metz 18. Rue Nexirue
Schloss Rheinberg	Champagner-Fabrik	Freyburg a/Unstrut
I. Opman	Schaumwein-Fabrik	Geisenheim, Rheingau
Ed. Laibling et C.	Weingrosshandlung	Würzburg
Jul. Scholtz	Importgeschäft	Stuttgart
		Breslau (Neuweltgasse 38.)

Közöljük egyúttal az országos borászati kormánybiztosnak egyesületünkhöz intézett körlevele szerinti szőlő szállítási díjszabályzatot táblázatos kimutatásban, Németország különböző vidékeire, a cs. k. szab. oszt. államvasut igazgatóságának megállapítása szerint.

Schiersteinba, Ehrenbreitensteinba és Nassauban a mai napig közvetlen díjszabások nem állanak fenn.

Szőlőszállítványok bármily mennyiségbeni feladása és gyorsárúkénti szállításánál következő díjtételek számíthatnak, — a feladásnak azonban fehér szállítólevelekkel kell történnie s a gyorsárúszállítvány szállítási határidejének biztosítása a felek által igénybe nem vehető.

H o v á ?	Budapest v. Kőbányáról
Hamburg vagy Lübeck	14.01
Stettin	13.08
Berlin	12.58
Bréma	14.18
Brémerhafen v. Gerstemünde	14.43
Harburg	14.01
Dresda (Altstadt)	11.89
Lipcse	12.84
Reichenberg	10.66
Magdeburg	13.90
Halle	13.09

A szőlőnek gyorsárúként Mannheimba való szállításáért az előlemlítettekhez hasonló feltételek mellett következő díjtételek számíthatnak:

	5000 kgmon aluli mennyiség	Szállítólevelen és kocsinként 5000 kgm.	10.000 kilogramm
f e l a d á s á n á l			
Budapesttől Mannheimig	20'00	15'59	14.49
Kőbányától Mannheimig	20'11	15'70	14.60

márka, 100 kilogrammonként. A szőlőszállítványok teherárúkénti szállításánál a következő közvetlen díjtételek állanak fenn:

H o v á ?	Budapesttől			
	egyos küldemények	5000	10000	egyos küldemények
Hamburg v. Lübeck	10'67	8'39	7'96	11'01
Stettin	9'02	6'68	6'42	9'55
Berlin	8'06	6'14	5'94	8'59
Bréma	10'84	8'49	8'06	11'18
Brémerhafen v. Gerstemünde	11'08	8'73	8'30	11'42
Harburg	10'67	8'39	7'96	11'01
Dresda	6'66	6'60	5'47	7'17
Lipcse	7'51	6'14	5'94	8'02
Reichenberg	5'68	5'68	5'68	—
Magdeburg	8'71	7'18	6'78	12'29
Halle	7'78	6'51	6'24	8'29
Mannheim	10'44	8'32	7'59	10'96

Hir szerint a magyar államvasutak s a tiszavidéki vasut nevezetesebb bortermező állomásaira nézve is kedvezményes tarifa fog rövid idő alatt behozatni, a fent említett irányban szállított szőlőre nézve. Eddig a „Magyar Föld”, mi pedig szinte azt tesszük hozzá, hogy kívánatos igen is az, hogy ezen szállítási kedvezmény mi előbb életbe léptetessék. De kívánatos az is, hogy a szőlőbirtokok s a szőlőkivitel fontos ügye iránt érdeklődjenek és közülük egy megbízható természetű ügynökül válaszzanak meg,

— ki akülföldi czégekkel magát érintkezésbe tevén a szőlőkivitelnek útjait egyengesse s közvetítse.

A közönség köréből.

— Alak és tartalomért a beküldő felelős. —

Néhány szó a szerencsi új vendéglőről.

Régebben ha az ember S.-a.-Ujhely felől Debreczen felé utazott s a vasuti menetrend miatt arra kényszerült, hogy egy éjet Szerencsen töltsön, szözlött abeli szándékáról a becsületes vasuti kalauznak vagy portásnak s ezek bármelyike mérsékelt árért készséggel szolgált egy minden szükségességgel ellátott szobával s a mi az utasnak legfőbb kívánsága, tiszta és kényelmes ágygyal. Így az ember csak könnyebb szívvél türtte az utjában hátramaradást s másnapra kelve pihent testtel s megfrissült kedélyvel sietett célja felé a gőz szárnyain.

Hajh, de most nem így van ez Szerencs városában! vagy igazabban mondva vasuti indóháza környékén. S te szegény utas, mit a sors arra kárhoztat, hogy egy éjet Szerencsen kell átküzdened; hasztalan rimázkodol ott a portásnak vagy kalauznak, kik eddig barátsággal fogadtak azon hitben, hogy rajtad is segítenek, megmagoknak is csak kerül valami haszon az igénybe vett szivességért. Most is megtennék ők ezt a szivességet, sajnálkoznak is fölötted, de kérdéseidre azt felelik, hogy nem lehet, nem szabad, mert megtiltotta az igazgatóság. „És miért tiltotta meg? Hát már most én mitevő legyek, az ég alatt háljak, vagy bebandukoljak a városba ilyen éjnek idején?” Ilyen kérdésekkel ostromlod az indóház személyzetét.

Itt átellenben van az új vendéglő, tessék oda menni. Nyered az utasitást. Igen! És kié az a vendéglő, talán a vasuti igazgatóság építette az utasok kényelmére? Mily szép figyelem.

Oh nem — feleli egy valaki együgyűséged felett mosolyogva — az egy grófé s bérbe van adva.

Ühüm, tudom már, tehát ezért van a tilalom. Se baj, ezután már oda menyünk. Köszönöm az utasitást. Jó éjt? S ezzel indulsz a grófi vendéglő felé, még pedig azon nagy reményekkel elteve, hogy ott grófi ellátásban fogsz részesülni. És a mint átléped az új vendéglő küszöbét, már baljóslatu jelekkel találkozol. Egy büzös, piszoktól ellepert billiard szobában kell várakoznod, míg az álmos szobaleány féle előkeresi a gyertyát meg a kulcsokat s bevezet egy szobába, melyben csak egy ágy van, pedig látja, hogy másodmagaddal vagy, mert történetesen az öcséd is veled utazik. Te más szobát kérsz kettőtök számára s ekkor aztán felvezet a szobaleány a padlásra, hol egy kettős ágygyal díszelgő szobát nyit számodra, na hát végre már csak van hova lehajtsd álmos fejedet. Az óra tizenkettőt üt. Szétnézel, hogy ruháidat hová helyezd, fogas nincs, szék csak kettő van, az asztalt elfoglalja a gyertyatartó meg a paktáskád, a diván pedig olyan kétes színben játszik, hogy nem mered érintkezésbe hozni ruháiddal; tekintet az ágyra téved, de jobb lett volna, ha behunyt szemmel készülsz vala elfoglalni az ágyt, aki hozzá vagy szokva, hogy otthon duzzadó hófehér párnákon alszol, most itt drága pénzért meg kell elégedned két lepény vékonyaságu barnálló hajú vánkoscával, egy tíz éves gyereknek való paplannal s egy olyan görcsös csak az ágy deszkáira helyezett madrácczal, melynek ölében minden oldalad megfájdul, hogy reggel az édes pihenés után úgy fogod magad érezni, mintha összeverték volna. Öcséd, a kényes ifju nem is akar ilyen ágyba lefeküdni, ő inkább kész ülve aludni, azt mondja: Te is savanyu képpel vetkeződöl, de ráford-medsz a gyerekre, hogy ne kényeskedjék. Végre egy jó gondolatod támad: előszeded plédeiteket s egy pár tiszta fehér zsebbelit s ezekkel letakargatva a piszkos párnákat, megpróbáljátok ha sikerülne bár egy kevés szunnyadást élveznetek.

Végre valahogy csak elmulik az éj. Bár még nincs miéti sietni az indóházhoz, de ti allig várjátok, hogy örök bucsut vegyetek ettől a szépen berendezett új vendéglőtől. Hogy új, az igaz hogy látszik, mert még nincs felszerelve tisztességes vendégek fogására. Minden szedett vetett s innen-onnan került. Az ágyfák kifogástalan díszesek, divatosak s újak, de a mi benne van szemétre való s a többi kevés butor szintén. Két személyre jár egy arasznyi törülköző, egy liternyi viz, ivó pohár hiányzik s más egyéb is, a mire pedig szükség volna. Ilyen azaz új vendéglő, a melynek a kedvéért elvan tiltva a szállásadás az indóház környékén.

Talán majd 20 vagy 30 év múlva, mikor a mostani ujdonsült bérlője ennek az új vendéglőnek annyira felszedi magát a meggyötört utasok zsebéből, hogy minden hiányzó portékát megszerezhet a vendégek kényelmére, no akkor majd jó lesz ott megpihenni a jövő nemzedéknek. De addig, míg ez a boldog állapot bekövetkezik, intek minden utra kelő halandót, hogy ha csak a végszükség nem kényszeríti, kerülje el azt a nyomoruságos fészket s inkább háljon meg

valamely fészkeszékérel renját Tokajnak. Ezen kaves tapasztalt nasza is bent kénytelenek kényelmét.

Lapunk csak ma jelen

A felvi

melyek a Rben folytak, tatják föl: G elejtett egy mot nyomot kisebb egy Béla elhibáz szarvast és társaság töb vadat. A tanuskodik láttak egy f ket bántatlan többsége ma vékre és v ujra találko azonban mé

Beküld

értesítő“ kö zásáról is r jegyzi meg rályt; a kirá közvé a bér fogadatlásáró Magyarország és szeretettel mert habár mácsolhatta

E sorok ti magam fajtrázn: hog fölsőpn rövid Azt-e, hog ment — m skálán, va mint egyik inasától: k kérdése st is annyi v Továbbá n kebben Ez minden egész köv sorából. T szabva? V s a lábák kat? Mind szemről, n pontjai álta skrupulozit egy kis pa is felvilágo nem is tu mivelhogy megejtés

Több tivornyák s a futocz zavarják a Most a éji 11 óra vegyes k korcsmáb rek ágyai bakter-fo a garázd hogy szit tovább az egész más vár zárórakat itt Kassa s megen ben köz kell, cs donosna az, a til végrehajtaltatván csarnok pitányi kibocsá kon tul azokbar mulató azokbar mulatsá fentartá évi 40. nem t órcsar órán tu dégrek kedése

valamely fészkerben egy zsup szalmán, vagy ha szekérral rendelkezhetik, fordítsa a szekere rudját Tokajnak s ott várja be a vonatot.

Ezen közleményt nem csak a saját keserves tapasztalatom után irtam, hanem többek panasza is benne foglaltatik, kik egyszer mászor kénytelenek valának igénybe venni ez új vendéglő kényelmeit.

Egy utas.

Különfélék.

Lapunk jelen száma elkerülhetlen akadályok miatt csak ma jelenhetett meg.

A felvidéki vadászatok, mint az Ungvár írja: melyek a Runa havas aljában és a Sipot völgyében folytak, eddig a következő eredményt mutatják föl: Gr. Török József bereznai szolgabíró elejtett egy 14 águ szarvast, mely 240 kilogrammot nyomott; gr. Erdődy György pedig egy kisebb egyenetlen 12-öst lött. Gr. Széchenyi Béla elhibázott egy szarvast, Ducrot lord pedig szarvast és egy vaddisznót. Ezenfelül a vadásztársaság többi tagja is hibázott el több kevesebb vadat. A vadállomány rendkívüli nagyságáról tanuskodik az, hogy csupán a Sipot völgyben láttak egy farkában 17 fiatalabb szarvast, melyeket bántatlanul engedtek tovairamlani. A vadászok többsége már szétoszlott, hogy a későbbi medvékre és vaddisznókra rendezendő vadászaton újra találkozzanak; Török és Széchenyi grófok azonban még a helyszínén maradtak.

Beküldetett. A zempléni Gazdasági értesítő közelébb megjelent száma a király utasáról is megemlékező, a többek között azt jegyzi meg: hogy „a főispán röviden éltette a királyt; a király olvasta válaszáat, a melyben megemlékezvén a bérczeken túl lakó nemzet fényes és szívélyes fogadtatásáról, örömet fejezte ki a felett, hogy kedvelt Magyarországa határain át lépve, itt annyi hűséggel és szeretettel találkozik. És a királynak igaza volt, mert habár az üdvözlő szónok élekedésben is tolmácsolhatta volna az érzelmeit, melyekkel” sat. sat. E sorok tisztelt írója nem szives az ilyen magam fajtja gyengébbek kedvéért megmagyarázni: hogy tulajdonképen e szavak alatt: „a főispán röviden éltette a királyt” mit kelljen érteni? Azt-e, hogy annak hangoztatásánál végig nem ment — mint egy híres tenorista — az egész skálán, vagy hogy pláne elharapva ejtette ki, mint egyik hadaró ismerősünk, ki azt kérdezvén inasától: hogy „van-e sósperec a piaczon?” kérdése stenografikus összehangolásából csak is annyi volt megfigyelhető: hogy „vasprizn”? Továbbá mi rejlik ez apostrophálásban: „élekedésben is tolmácsolhatta volna az érzelmeit”? Ez mindenesetre igen nagy dolog lehet, mert egész kövér betűkkel emelkedik ki a többiek sorából. Talán a taglejtés mérete volt szűkre szabva? Vagy csupán a kezekre szorított az s a lábak nem csináltak vele paralel mozgásokat? Mind oly szerény kérdések az íróhoz részéről, melyek az érintett újdonság idézett pontjai által provokálva vannak. Remélem: hogy skrupulózisom legközelebb el lesz enyésztetve egy kis parafrázis által s a közönség azon része is felvilágosítva, mely ha bár az ilyen rebusoknak nem is tulajdonít valami nagy fontosságot, de, mivelhogy az feladatott, megkívánhatja, hogy a megfejtes kulcsa is kezénél legyen. — r. k. —

Többször felszólaltunk már azon éjszakai tivornyák betiltása végett, melyek a kávéházak s a fűtőházak levő korcsmák odúiban folytonosan zavarják a pihenésre vágyó polgárok nyugalmát. Most a superintendenciális gyűlés alkalmával éjjel 11 óra után is oly borzasztó, istenkáromlással vegyes lármá és veszekedés folyt a Roze-féle korcsmában és előtte az utcán, hogy az emberek ágyaikból ugrottak ki. Azonban olyan éjjeli baktérforma közeg, mely nem hogy bekísérje a garázdálkodókat, de legalább szépen megkérje, hogy sziveskedjenek hazá menni s a skandalumot tovább nem folytatni: ilyenféle bátor gyerek az egész rendőr armádiában nem akad. Hogy más városban mily szigorral üldözik a rendőri zárórákat meg nem tartó korcsmárosokat, álljon itt Kassa város kapitányának közelebb kibocsátott s megengedhető utánzás végett egész terjedelmében közölt rendeleete. Ezt már fogalmazni sem kell, csak lemásoltatni s minden ilyen üzlet tulajdonosnak azon figyelmeztetéssel megküldeni, hogy az, a tilalomrontók ellenében teljes szigorral fog végrehajtatni. A figyelmeztetés így szól: „Tapasztaltatván az, hogy a kávéházak, vendéglők, sörcsarnokok, korcsmák és kávémérések az e kapitányi hivatal által 1874-ik évi márczius 27-én kibocsátott hirdetményben megállapított zárórákon túl is igen gyakran nyitva tartanak, — hogy azokban sokszor a zárórán túl zárt ajtók mellett mulató vendégeknek hely adatik, sőt hogy ugyan azokban zárt ajtók mellett zene- és más zajos mulatságok is tartanak, — az éji csend és rend fenntartása érdekében vonatkozással az 1879-ik évi 40. t. cz. 84. §-ában így a zárórákat meg nem tartó vendéglősök, kávéások, kávémérők, sörcsarnoktartók és korcsmárosokra mint a zárórákon túl a jelzett nyilvános helyeken mulató vendégekre kiszabott büntetéseket megállapított intézkedésekre a vendéglősök, kávéások, kávémérők,

sörcsarnoktartók és korcsmárosok figyelmeztetnek, hogy a jelzett üzletekre s pedig a korcsmákra az esti 10, a kávémérésekre az esti 9, a nagyobb sörcsarnokokra az esti 12, a vendéglők és kávéházakra az éjjel utáni 1 órára megállapított zárórákat pontosan megtartani el ne mulasszák, minthogy ellenesetben ellenök, valamint az üzletekben a zárórákon túl mulató vendégek ellen is a hivatkozott törvény szigorú alkalmazásba vétetni fog.

A női házi ipartanoda ünnepélyes megnyitására és az ezzel összekötött táncestély és hangversenynek f. évi okt. hó 3-ára kitűzött határideje az időközben felmerült akadályok miatt az illető háziipar terjesztő társulat elnöksége által határozatlan időre elnapoltatt.

Krecsányi színtársulata, mely a „Böregé”-rel fejezte be itt közönség és a társulatra egyaránt emlékeztető előadásait. Kassán már megkezdte játéka sorozatát okt. 2-án nagy ünnepélyességgel. Az első előadás következőképen folyt le: a függöny felmenetelekor a „Kölcsy himnusz” játszta a zenekar s látható volt a néma képlet, melyben az összes — negyvenkét működő tagból álló — személyzet be volt mutatva; ezt követte a „Prolog” dráma egy felvonásban, kizárólag ez alkalomra írta dr. Várady Antal, az „Iskarioth” szerzője; e műben a történelem, erkölcs, drámaírás, színészség, Kassa városa s a magyar korona alá tartozó idegen nemzetiségek szerepelnek, a darab hatásos jelenetekkel s gyönyörű verses nyelven van írva; végül „René király leánya” cz. 3 felvonásos dráma került a főbbszereplőket, a nyújtott élvezetért zajosan megtapsolták s kihívták.

Tűzvédek. Szeptember 27-én Bodzás-Ujlakon nagy tűzvész dühöngött s 42 lakóházat pusztított el. A rozsol épített szellő-házak legtöbbje földig égett, miáltal a szegénységnek téli elesége is nagyrésztben megsemmisült. Mult hó 30-án Imregben tört ki a vész s három lakóházat melléképületeivel együtt romba döntött. Mindkét szerencsétlenség előidézését bűnös kezeknek tulajdonítják; az utóbbinál a gyanyu igen erős, minnek alapján egy egyén azonnal letartoztatván, átadatott a vizsgáló bíróságnak.

Sport. A zempléni mezőgazdasági egyesület ez idei kölyökagár versenyét f. hó 18-án a gálszécsi gyepen fogja megtartani.

Enyhe tél. Az erdészek és gazdák azt jövendölik, hogy ez idén szelid tél lesz. Az erdészek régesrégől fogva a mezei füvekről s főleg az Erycaceákról következtetnek az idő tartamára. S míg a mult évészt Erika vulgaris és herbacea virágbugája egész hegyéig telve volt virágokkal, addig ezidén a bugát alig fedik félig a virágok, mely körülmény szelid télre enged következtetni, A méhek munkájából szintén hasonló következtetnek, mert míg mult évben a méhek ez időtáiban már befalazták magukat, addig ma még javában rakják a viaszt.

A borászati kormánybiztos ez évi jelentése kimerítő és sok tekintetben valódi tükrét tárja fel e nevezetes nemzetgazdasági ág mai állapotának. Érzékeny panaszkepen hangsúlyozza a többek között, az adóhátrálékok behajtásánál tapasztalt azon igazságtalan és káros eljárást, melyszerint az ily hátrálékok fejében szüret alkalmával lefoglalt mustkészletre nézve a helyes kezelés lehetetlenné tétetik; miután a must az illető közegek által a tulajdonos kezelése alól kivonva, a község-elöljáróság által szabadon és felügyelet nélkül erjedésnek engedtetik s az ily módon nyert mulattalanul rossz minőségű bor. nyereszkező üzereknek potom áron eladatik. Magángazdasági szempontból milliókra menő károkat okoz ezen eljárás, miután a különben jó kezelés mellett megfelelő áron eladható bor elvesztettegettek, úgy hogy nemcsak a tulajdonos veszt el évi fáradsága gyümölcsét, de a legtöbb esetben még a végrehajtási költségek is alig kerülnek ki belőle. Másrészt pedig nemzetgazdasági kárt okoz azért, mert a vevők az elpocsékoló bor vételéhez szabják a többi borkért felajánlott árakat is és lehetetlenné teszik más birtokosokra nézve a kellő értékesítést.

Dal-estély. A magyar éjszakkéleti vasut sátoralja-ujhelyi gyártelepének jóra való munkásai kebelükben az év elején dalárdát alakítottak. A szorgalom és kedv, melyel a szép eszmét megtestesítették, már is a képzettség azon fokára emelték a dalegyületet, hogy a nyilvánosságnak is bemutatathatják magokat. E czélból f. hó 9-én a Diana fürdő termében „Dalestélyt” rendeznek, melyre a műpártoló közönséget falragaszok által meghívják. Az estély kezdete 7 és fél óraker van s a beletpi díj 50 kr.

A közeled, melyet a s.-a.-ujhelyi ref. egyház az őszi superintendenciális gyűlés alkalmával a nagy számmal érkezett világi és egyházi vendégek tiszteletére a megyeház termében rendezett, melyen mintegy 160-an vettek részt, fényesen sikerült. A kitünő ebéd Pollacsek, túzóltói vendéglős érdeme, melynek azonban a sok, komoly és kedélyes színezetű toast valóban kellemes fűszerül szolgált. Az első poharat Fejes István emelte s meleg szavakban emlékeztetett meg benne a gyengélkedése folytán

megnem jelenhetett id. B. Vay Miklósról, mint e superintendencia hazafui és egyházi érdemekben megöszült főgondnokáról. Terünk nem engedi, hogy a felköszöntésekről tüzetesen megemlékezzünk s csupán annyit jelzünk, hogy a hatásosabbak közé tartoztak a Prámer Alajos kath. főesperes és ujhelyi plébános, a superintendens Kun Bertalan s Terhes Barna, s.-pataki lelkész által mondottak. Az utóbbi verses toasztot mondott, melyben az egyházkerületi segédgondnokokat élteté sorban, találó humor és sok melegséggel.

Az „Ország Világ” második évfolyamának 1-ső száma változatos gazdag tartalom és művészi kivitelű képekkel megjelent. Havi mellékletül Benczur Gyula II. Rákóczy Fezencz elfogatását ábrázoló olajfestményének gyönyörű fénynyomatu másolatát hozza. Felhívjuk olvasóinkat e hazánkban eddig páratlanul álló illusztrált lap támogatására, mely helyi könyvtárunk Lövy Adolf által is, különösen a gyors és biztos expedálás szempontjából előnyösen rendelhető meg.

Rautmann „Magyar Lexikon”-ának 62. és 63-ik füzeté a napokban jelent meg. A két füzet az „Építészeti hivatal”-tól az „Eudaemonismus”-ig terjedő betűrendes ismertető cikkeket tartalmazza. Az előbbihez a jelesebb tyukfajok, az utóbbihoz pedig a párizsi csillagda egyenlítői és délköri távcsöveinek sikerült rajzai vannak mellékelve. Egyes füzetek ára 30 kr. s két hetenkint egy egy füzet jelenik meg belőle. Előfizetési ára évenként 1 frt 80 kr. Kapható Rautmann Frigyes könyvkiadónál Budapesten, vagy Lövy Adolf könyvtáránál S.-a.-Ujhelyben.

Az első magyar ált. biztosító társaságnak mai számunkban közzétett hirdetményére felhívjuk a t. olvasóközönség figyelmét.

Nyilttér.

E rovatban közlöttekért semmi irányban sem felelős a szerk.

Tisztelt szerkesztő ur!

A folyó évi 39. sz. „Zemplén” lapjának „Nyilttér” rovatában „A bíró választáshoz” címmel és „Réday Lajos” neve alatt megjelent közleményben a multam és életemről oly kitételek használtattak, a melyek becsületemet sértik.

Ezt aljas rágalomnak nyilvánítom és ugyancsak aljas rágalmazónak tartom azt, a ki állítja, „hogy életemből olyasmit felmutatni tudna.”

Fentartva részemre a törvényes lépések megtételét, — remélem, hogy t. szerkesztő ur igazságszereteténél fogva nem fogja megtagadni azon méltányos kérelmemet, miszerint jelen levelemnek lapjának legközelebbi számában tért engedni sziveskedjék.

S.-a.-Ujhely, 1880. sept. 18-án.

Jelenek Ádám.

Közlekedés.

Vasuti menetrend 1880. május 15-től.

I. Mező-Laborezról Sátoralja-Ujhelybe:

M.-Laborezról ind.	1 óra 24 perc reg.	4 óra 6 perc d. u.
Homonnáról	3 „ 25 „	5 „ 28 „
Órmezőről	3 „ 53 „	5 „ 48 „
Nagy-Mihályból	4 „ 41 „	6 „ 20 „
Bánóczról	5 „ 12 „	6 „ 41 „
Terebesről	5 „ 47 „	7 „ 05 „
L.-Mihályból	7 „ 18 „	8 „ 10 „
Érk. Ujhelybe	7 „ 50 „	8 „ 42 „

II. Sátoralja-Ujhelyből Mező-Laborezra:

S.-a.-Ujhelyből ind.	8 óra 58 perc reg.	6 óra 42 perc d. u.
Mihályból	10 „ 3 „	7 „ 50 „ este
Terebesről	11 „ 12 „	8 „ 34 „
Bánóczról	11 „ 47 „	8 „ 54 „
Nagy-Mihályról	12 „ 24 „	9 „ 8 „
Órmezőről	1 „ 6 „	d. u. 9 „ 6 „ este
Homonnáról	1 „ 46 „	10 „ 13 „
M.-Laborezra érk.	3 „ 51 „	11 „ 31 „ éjjel

III. Szerencséről Máramaros-Szigetre:

Szerencséről indul	6 óra 8 perc reg.	4 óra 10 perc d. u.
S.-a.-Ujhelyből	8 „ 23 „	6 „ 52 „
Perbenyikből	9 „ 29 „	8 „ 15 „ este
Csapról	10 „ 38 „	9 „ 20 „
Bátyuból	11 „ 24 „	10 „ 11 „
K.-Házáról	2 „ 52 „	d. u. 2 „ 37 „ éjjel
M.-Szigetre érk.	5 „ 40 „	6 „ 28 „ reg.

IV. Máramaros-Szigetről Szerencsére:

M.-Szigetről indul	12 óra 3 perc d. u.	9 óra 4 perc este
K.-Házáról	3 „ 29 „	1 „ 38 „
Csapról	7 „ 35 „	este 5 „ 24 „ reg.
Perbenyikből	8 „ 1 „	6 „ 18 „
S.-a.-Ujhelyből	9 „ 50 „	9 „ 50 „
Szerencséről	11 „ 39 „	11 „ 20 „

V. Sátoralja-Ujhelyből Kassa felé:

Mihályból indul	8 óra este,	9 óra 48 perc reggel	és minden szerdán és szombaton 3 óra 57 perc reggel.
Kozmárol indul	8 óra 25 perc este,	10 óra 12 perc reggel	és 4 óra 18 perczkor minden erdán és szombaton

Felelős szerkesztő és kiadó laptulajdonos

BORÚTHELEMÉR.

Az első magyar általános biztosító társaság

ingyen

**biztosít az első évre
lakházakat és gazdasági épületeket**

**ugy hogy a díjfizetés
az ingyen év előzetes élvezete után
csak a második évben veszi kezdetét,**

ha az ily épületek nála hat évi tartamra biztosíthatnak.

Bővebb felvilágosítást nyújtanak
a sátoralja-ujhelyi ügynökségek.

Keletgyőr, Sátoralja-ujhelyi ügynökség

„ZEMPLÉN”

a kor igényeinek teljesen megfelelő és ujonnan berendezett és felszerelt

KÖNYVNYOMDÁJA

ajánkozik mindennemű könyvnyomdai munkák, ugymint: könyvek, folyóirafok, falragaszok; eljegyzési kártyák, esketési és meghívó jegyek, körlevelek; mindennemű egyleti s társulati nyomtatványok, ugymint: alapszabályok, részvények, bevételi és kiadási főkönyvek, nyugták bárczák stb. aranyozott avagy színes nyomású tanuló-levelek; gyászjelentések; mindennemű hivatalos és ügyvédi nyomtatványok, stb. elkészítésére.

Ezekon kívül még megrendelhetők s kaphatók:

Levélpapírok.	
100 iv 8-ad rétű levélpapír czégnomattal . . .	1 00
500 iv 8-ad rétű levélpapír czégnomattal . . .	3 50
100 iv 8-ad rétű finom levélpapír czégnomattal	1 20
500 iv 8-ad rétű finom levélpapír czégnomattal	4 00
Levélborítékok.	
100 drb Chamios vagy szürke, czégnomattal . . .	— 80
500 drb Chamios vagy szürke, czégnomattal . . .	3 00
Névjegyek.	
100 drb közép nagyságu, fehér papír	— 50
100 drb finom fehér papír	— 80
100 drb legfin. (kétszeres vastag) fehér papír . . .	1 00

Számlák.	
100 drb 8-ad rétű, czégnomattal	1 00
500 drb 8-ad rétű, czégnomattal	3 00
1000 drb 8-ad rétű, czégnomattal	4 00
100 drb 4-ed rétű, czégnomattal	1 30
500 drb 4-ed rétű, czégnomattal	4 00
1000 drb 4-ed rétű, czégnomattal	6 00
500 drb félives, czégnomattal	5 00
1000 drb félives, czégnomattal	8 00

Esketési meghívók.	
100 drb meghívó borítékkal	2 50
100 drb meghívó finom angolpapíros borítékkal	3 00

Kéretnek a t. megrendelő felek megrendeléseiket közvetlenül a „Zemplén” nyomdájába címezni.

ELŐFIZETÉSI
Egész évre 6 frt
Félévre 3 „
Negyedévre 1 frt
Bérmertelen levél
ismert kezektől
nak el.
Kéziratok nem
vissza.
Egyes számú
A nyilttérben min
mond sor díjja

Hol tanu

A látszat
ket. A hamar
el a szeg fejé
utja-módja, o
kerekednek k
gondolatok to
a feltett kérde
ugynevezett
azért várvavá
mert szünidő
kább a lega
A legacz
egyik legfőbb
jó fiuk megfu
Az ünne
tatnak ki a fő
testáns egyhá
gonddal kész
Senkit nem b
szószék be
nem tud.

Átlag ki
gátus; e sz
160—180-at
s néha az álla

A legat
100 frtosak,
mármost átlá
veszünk, min
is, kiderül, h
nek a legátus

A lega
(„inas ur“) is
nepnél 200
gymnasium
nagyobb sul
2—3 frt. Eg
és így 1200
tusok melle
már 6 ezer
delem. Vév
rint hároms
a pataki föl
ink a legác

Ez is
szegény ifj
A feln

törpül el,
Merem mo
legtöbbje
dást s ki
ügyessége
ben nyer.

Látni
nagy diák
beszédre
versre! La
arczot, a
dott praes
azt a fiucs
göngyölg
maga ke
felmutath
kell látni
ról, hogy
szegény t
Legá

182

B

114